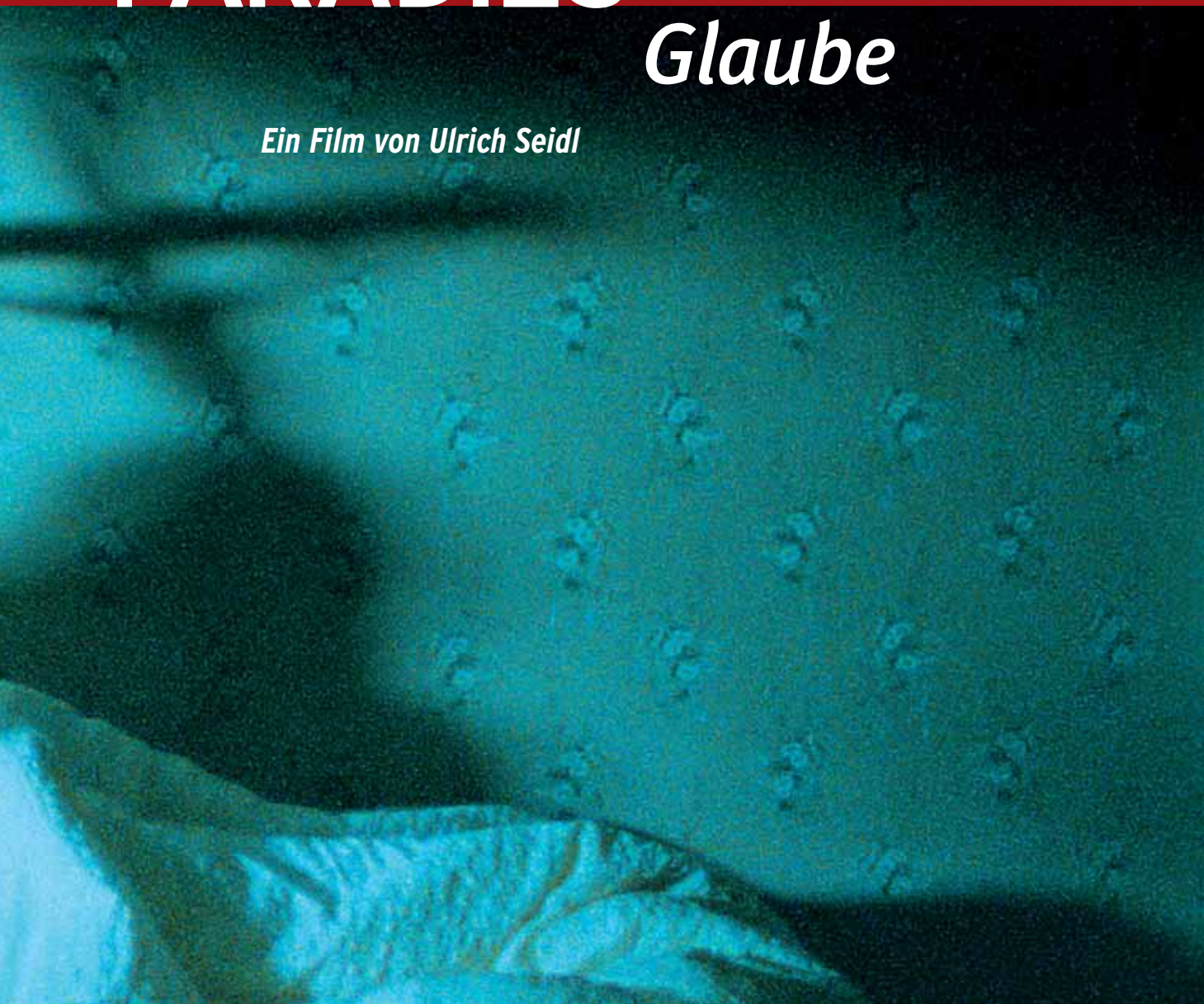


# PARADIES

## *Glaube*

*Ein Film von Ulrich Seidl*









# PARADIES

*Glaube*

*Der zweite Film der  
PARADIES Trilogie von Ulrich Seidl*

## **PARADISE: Faith**

In "PARADISE: Faith" Ulrich Seidl explores what it means to carry the cross. For Anna Maria, a single woman in her 50s, paradise lies with Jesus. She devotes her summer vacation to doing missionary work, so that Austria may be brought back to the path of virtue. On her daily pilgrimage through Vienna, she goes from door to door, carrying a foot-high statue of the Virgin Mary. One day, when after years of absence, her husband, an Egyptian Muslim confined to a wheelchair, comes home, her life goes off its rails. Hymns and prayers are now joined by fighting. "PARADISE: Faith" recounts the stations of the cross of a marriage and the longing for love. The film is the second part of Ulrich Seidl's PARADISE Trilogy. "PARADISE: Love," the first part, is about Anna Maria's sister Teresa, whose paradise lies with more earthly love – with beach boys in Kenya.





## **PARADIES: Glaube**

In „PARADIES: Glaube“ untersucht Ulrich Seidl, was es bedeutet, das Kreuz auf sich zu nehmen. Für Anna Maria, eine alleinstehende Frau um die 50, liegt das Paradies bei Jesus. Ihm weiht sie all ihr Tun und Sein. Ihren Urlaub verbringt sie damit, mit 40 cm großen Wandermuttergottes-Statuen missionierend von Haus zu Haus zu gehen. Als eines Tages ihr Ehemann, ein Ägypter und Moslem, nach Jahren der Abwesenheit nach Hause kommt, gerät ihr Leben aus den Fugen. Es wird gesungen, gebetet und gekämpft. „PARADIES: Glaube“ erzählt von den Kreuzstationen einer Ehe und der Sehnsucht nach Liebe. Es ist der zweite Teil von Ulrich Seidls PARADIES Trilogie. „PARADIES: Liebe“, Teil Eins, erzählt von Anna Marias Schwester Teresa, deren Paradies bei schwarzen Liebhabern in Kenia liegt.

**Wandering Virgin** - or Wandering Madonna - refers to the practice among certain devout Catholics whereby statues of the Virgin Mary, thought to have healing powers, are carried from home to home. The Legion of Mary in particular has embraced this form of adoration of the Virgin. Of the some 4,000 (!) such statues in Austria, the Madonna Rosa Mystica is the most widely circulated. This 40-cm-tall statue was used for filming, with the consent of the Catholic Church.

## GLOSSARY





**Wandermuttergottes** ist ein Begriff der katholischen Kirche. Unter Wandermuttergottes versteht man den Brauch, eine Marienstatue, von der man sich Heilung erwartet, von Familie zu Familie wandern zu lassen. Besonders die Legio Mariae hat sich dieser Form der Marienverehrung zu eigen gemacht. Die in Österreich mit 4000 (!) Exemplaren am weitesten verbreitete Wandermuttergottes ist die Madonna Rosa Mystica. Diese etwa 40 cm große Statue wurde mit Einverständnis der Kirche auch für die Dreharbeiten verwendet.

## GLOSSAR



# STIMULATED.

AN ESSAY BY **ELFRIEDE JELINEK** ON **PARADISE: FAITH**

Ulrich Seidl's heroines, at least as far as I got to know them, are moving by means of something coming right out of themselves. It is a stimulus of sorts that had (perhaps!) been implanted in them by some sort of Pavlovian conditioning, though it is not known by whom, no special procedure was necessary either, but not unlike Tyrone Slothrop, the main character in Thomas Pynchon's novel "Gravity's Rainbow" who, because of a stimulus implanted in him (and he can't remember either by whom and when it happened), responds with an erection to every hit of V-2 rockets, but – and that's the crucial point! – even before they actually hit, those women get going. He's got it, he's got it in him, that Tyrone. And Ulrich Seidl's women also got it in them. One might guess where it comes from, sometimes it is actually shown, one can psychologize it, as in "Faith," where it hits you right in the face, still, one doesn't know what moves them to seek lust, to seek Jesus (for some those are the same), to humiliate themselves with their senseless attempts to convert strangers (just as they don't remember the implantation of the stimulus, they don't perceive it as a humiliation, nothing can be a humiliation, if one KNOWS what one is doing and why, therefore they can really be humble, those women, heatedly humble. For they don't know of any implanted desires, they only know that they must pursue them and submit to them). The men also seek, of course, but they do not find; they are the ones who had always already found it so that most of the time they can feel quite well inside their bodies: They exhibit their oneness through themselves, through their bodies, their lives, their existence, they cannot get outside themselves and they don't care (in "Faith," the man whose mother literally left him in his cluttered apartment – his things didn't leave him, that leaves him something to believe in – is absolutely certain, he just doesn't know what of, nothing can keep him running, maybe because the man is finished and the woman is never finished, just think of housekeeping . . . ) they live in their own essential (at-)oneness, they don't have to look at themselves, because men are not for viewing, they do the viewing and only they are the ones entitled to the view derived from it (as we know, the woman is the one on view), and that is what keeps them going. Thus the right to look coincides with the view, their view is what they thought they saw, and their thinking does not have to be reflected, there is always enough light without the need for a reflector or their having to see their reflection in someone else. Insofar, the "lazy rope" in Pynchon's novel isn't one to react to an event that will stimulate him, no, the event, which will most definitely happen – after all, the rocket has already been fired – stimulates him in advance, before it hits, before something happens, insofar one might see this character as a kind of parody, even of the women in Seidl's films, who set out to find at all costs what really makes them tick, and, yes, before you start asking, it can be the good Lord Jesus on the cross, there is much one can do with a cross, if Jesus personally doesn't do much for you anymore. The stimulus is always there for the hero, even if he might not yet be there himself. It just has to be released, like a weapon. The woman goes and gets it herself, it is on the outside, which, alas, is still denied to her, this is why she has to squeeze in



# STIMULIERT.

## EIN ESSAY VON **ELFRIEDE JELINEK** ÜBER **PARADIES: GLAUBE**

Die Heldinnen Ulrich Seidls, soweit ich sie kennengelernt habe zumindest, bewegen sich mittels etwas, das aus ihnen selbst kommt. Es ist eine Art Stimulus, der ihnen in einer Art Pawlowscher Konditionierung (vielleicht!) eingepflanzt worden ist, man weiß nicht, von wem, es war auch keine Behandlung dazu nötig, aber, ähnlich wie Tyrone Slothrop, die Hauptfigur in Thomas Pynchons Roman „Gravity's Rainbow“ auf einen Stimulus hin, der ihm eingepflanzt worden ist (und auch er erinnert sich nicht, wer das gemacht hat und wann das passiert ist), mit Erektionen auf den Einschlag der V2-Raketen reagiert, und zwar, und das ist entscheidend!, schon bevor sie einschlagen, legen sie los, diese Frauen. Er hat es, er hat es in sich, der Tyrone. Und die Frauen in Ulrich Seidls Filmen haben es auch in sich. Man ahnt zwar, woher das kommt, es wird manchmal sogar gezeigt, man kann es vielleicht psychologisierend deuten wie in „Glaube“, es wird einem sogar auf dem berühmten Tablett präsentiert, und doch weiß man nicht, was sie antreibt, Lust zu suchen, Jesus zu suchen (was bei manchen ein- und dasselbe ist), sich vor Fremden bei sinnlosen Bekehrungsversuchen zu demütigen (ähnlich dem erinnerungslos eingepflanzten Stimulus empfinden sie es nicht als Demütigung, nichts kann eine Demütigung sein, wenn man WEISS, was man tut und warum, und sie können daher so recht demütig sein, diese Frauen, in Inbrunst demütig. Denn von einer Implantation ihrer Wünsche wissen sie nichts, sie wissen nur, daß sie ihnen nachgehen und nachgeben müssen). Die Männer suchen natürlich ebenfalls, doch sie finden nicht, sie sind diejenigen, die immer schon gefunden haben und sich daher in ihren Körpern meist sehr wohlfühlen können: Sie stellen ihre Einigkeit mit sich, ihrem Körper, ihrem Leben, ihrer Existenz aus, sie können nicht aus sich heraus, und das ist ihnen auch egal (der von seiner Mutter buchstäblich verlassene Mann in seiner zugemüllten Wohnung – die Gegenstände haben ihn nicht verlassen, auf die ist nämlich Verlaß! – in „Glaube“, ist sich vollkommen sicher, er weiß nur nicht, wessen er sich so sicher ist, den hält nichts am Laufen, vielleicht weil der Mann fertig ist und die Frau nie fertig wird?, man denke nur an die Hausarbeit...), sie leben in einer wesenhaft eigenen Einheit, sie müssen sich nicht anschauen, denn die Männer sind nicht das, was angeschaut wird, sie schauen selbst, und von der Anschauung, die sich daraus ableitet, und zu der sie alleine das Recht haben (während die Frau bekanntlich das ist, was angeschaut wird), werden sie angetrieben. Das Recht des Anschauens fällt mit der Anschauung also zusammen, ihre Meinung ist das, was sie scheinbar gesehen haben, und ihr Denken muß nicht mehr reflektiert werden, es ist ja immer genug Licht da, ohne daß ein Reflektor nötig wäre und auch ohne daß sie sich in irgendjemand spiegeln müßten. Insofern ist das „träge Seil“ Slothrop in Pynchons Roman nicht einer, der auf ein Ereignis, das ihn stimulieren wird, reagiert, nein, das Ereignis, das ganz gewiß eintreten wird – die Rakete ist ja bereits abgeschossen –, stimuliert ihn schon davor, vor dem Einschlag, bevor etwas eintritt, insofern kann man diese Romanfigur vielleicht als etwas wie eine Parodie sehen, zum Beispiel auch auf die Frauen in Seidls Filmen, die aufbrechen, das um wirklich jeden Preis zu suchen, was sie zum Ticken

*Elfriede Jelinek: "Seeking and finding is the same. Maria found Jesus."*

## AN ESSAY BY **ELFRIEDE JELINEK** ON **PARADISE: FAITH**

(because she still is, especially in backward societies, fixated on the interior; however, Maria in "Faith" is a working woman, an x-ray assistant, so she can handle modern devices, but she still is and also remains the inside even when she lets herself go (is pushed?) out. But this coming out might already be all that matters to her, the decisive factor, and it is God and the Virgin Mary – who happens to have the same name as she, though her paraplegic husband calls her Anna, her real name seems to be Annemarie, for Anna she castrated herself by way of castigations – who are sending her off, and now she is running her head not against, but literally through the wall to follow her stimulus, but she can find it only because she had always been looking for him and finding him at the same time. Seeking and finding is the same. She found Jesus. She let loose, rather than having been let loose. And this is what I think is important: The holes she must pass through had already been drilled in advance. Some are quite big, she could have walked through them without bending over. But she always has to squeeze through the small ones she could never get through, not for the life of her, but maybe it is this "for the life of her" she is seeking. Those women seekers, the way Ulrich Seidl presents them in so many films, especially through Maria Hofstätter (there you have an actress, who makes herself in performance! No idea how she does it), who quite obviously knows nothing of herself and yet knows everything, a woman who is self-reliant and doesn't see anything but herself, whom she calls Jesus, the stimulus and its effect have become one long ago, she is a woman after all, who sees nothing beyond herself, who, however, is another, who sees nothing that could possibly depend on her, because in place of the one who does depend on her, her husband, for instance, who is paralyzed due to an accident, a Muslim, who speaks to his God through ready-made prayers, while Maria makes them up as she speaks, though she knows very well that they are already there, driving her, she had memorized those prayers which make her tick like magic spells, and that's what they are, she always is the only one in the picture, and it isn't even her. Or maybe it works like this: As she says her prayers to God, she says them to herself and out of herself, all blasphemies in fact, as she is the one that is and always will be by making herself into another who she is not. A sort of Super-God, not just: of three make one, but this making is literally a producing, an honest-to-God self-creating, and all the self-flagellations and painful hobbling around on her knees are reminders of the toilsome process of such self-creation, a blasphemy, or hubris at the very least, camouflaged as its opposite: humble submission. A stimulus is both a spell and something that can be explained quite rationally. Pavlov used his famous dogs for his interesting experiments and studied its effect on them. I think it is this fundamental self-reliance, this self-sufficiency, which only fanaticism can produce, which is nothing but an endless expansion of oneself (if you are self-created, you can make of yourself whatever you want by

*Elfriede Jelinek: „Suchen und Finden ist ein und dasselbe. Maria hat Jesus gefunden.“*

## **EIN ESSAY VON ELFRIEDE JELINEK ÜBER PARADIES: GLAUBE**

bringt, und ja, bevor Sie fragen, auch Herr Jesus am Kreuz kann das sein, mit so einem Kreuz kann man ziemlich viel anfangen, wenn man sich schon mit Jesus persönlich nichts mehr anfangen kann. Beim Helden ist der Stimulus immer schon da, auch wenn er noch gar nicht da ist. Er muß nur ausgelöst werden, wie eine Waffe. Die Frau geht ihn sich holen, und zwar im Außen, das ihr aber verwehrt ist, deshalb muß sie sich eben hineinzwängen (sie ist ja noch immer, vor allem in rückständigen Gesellschaften, auf das Innen fixiert, Maria in „Glaube“ ist allerdings eine berufstätige Frau, sie ist Röntgenassistentin, geht also mit modernen Geräten um, aber sie ist und bleibt trotzdem das Innen, auch wenn sie aus sich herausgeht (aus sich herausgedrängt wird?). Doch bei ihr könnte das Herausgehen schon das Eigentliche, das Entscheidende sein, und Gott und die Jungfrau Maria, die zufällig so heißt wie sie – aber ihr gelähmter Mann nennt sie Anna, sie scheint Annemarie zu heißen, um die Anna hat sie sich selbst unter Kasteiungen kastriert –, sind diejenigen, die sie losschicken, und jetzt geht sie buchstäblich mit dem Kopf durch die Wand, um ihrem Stimulus zu folgen, dem sie aber nur folgen kann, indem sie ihn je schon gesucht und gleichzeitig gefunden hat. Suchen und Finden ist ein und dasselbe. Sie hat Jesus gefunden. Sie ist losgelassen, nicht losgelassen worden. Und, das halte ich für wichtig: Da sind die Löcher in der Wand ja bereits vorgebohrt, durch die sie gehen muß. Es sind sehr große darunter, durch die sie schreiten könnte, ohne sich zu bücken. Aber sie muß sich immer durch die kleinen zwängen, durch die sie nie im Leben hindurchpaßt, das sieht sie ja, aber es ist vielleicht dieses Nie Im Leben, das sie sucht). Diese Sucherinnen Ulrich Seidls, wie er sie in vielen seiner Filme darstellt, vor allem in Gestalt Maria Hofstätters (da ist einmal eine Schauspielerin, die sich selbst beim Spielen verfertigt! Keine Ahnung, wie sie das macht), die ganz offensichtlich nichts von sich weiß und dennoch alles, eine, die auf sich angewiesen ist und auch nichts sieht als sich, den sie aber Jesus nennt, der Stimulus und seine Auswirkung sind da längst eins geworden, eine Frau, die eben nichts sieht außer sich, die aber eine andere ist, nichts sieht, das womöglich auf sie angewiesen sein könnte, denn an Stelle dessen, der auf sie angewiesen ist, zum Beispiel ihr durch einen Unfall gelähmter Ehemann, ein Muslim, einer, der in den vorgefertigten Gebeten zu seinem Gott spricht, während Maria ihre Gebete im Sprechen verfertigt, obwohl sie natürlich weiß, daß die schon da sind und sie antreiben, sie hat die Gebete schließlich auswendiggelernt, die sie ticken lassen wie Zaubersprüche, und das sind sie ja auch, tritt immer nur sie selbst auf, die sie aber gar nicht selber ist. Oder vielleicht so: Indem sie ihre Gebete zu Gott spricht, spricht sie zu sich und aus sich heraus, eigentlich eine Blasphemie, denn sie ist die, die sie ist und sein wird, indem sie sich selbst zu einer anderen macht als derjenigen, die sie ist. Eine Art Über-Gottheit, nicht aus Drei mach Eins, sondern dieses Machen ist buchstäblich ein Herstellen, ein handfestes Sich Selbst Erschaffen, und Selbstgeisselungen und schmerzhaftes Rutschen auf den Knien erinnert an den mühsamen Vorgang dieser Selbsterschaffung. Gotteslästerung, zumindest Anmaßung, kein Zweifel, als ihr Gegenteil getarnt, demütige Unterwerfung. Ein Stimulus ist gleichzeitig ein Zauber und etwas, das sich sehr rational erklären läßt, Pawlow hat ja seine berühmten Hunde zu dieser interessanten Vorführung benutzt und die Auswirkung an ihnen studiert. Ich glaube, in ihrer wesenhaften Angewiesenheit auf sich selbst, in dieser Selbstgenügsamkeit, die nur der Fanatismus produzieren kann, der ja eine endlose



# STIMULATED.

AN ESSAY BY **ELFRIEDE JELINEK** ON **PARADISE: FAITH**

pretending someone else, God, wanted it that way), that causes those figures in Seidl's films, but especially those women to constantly crash into themselves and collapse within themselves into one. The terms for their views are already on hand, Lord Jesus, for thee I live, for thee I die, Lord Jesus, thine will I be in life and death, those are some potent terms! Thinking no longer necessary, what for? The character and what is stimulating her, become one, once and, literally, for all, since all the others she tried so hard to convert to God as well are nothing but herself, an enlargement of the I (and the woman can use every enlargement she can get!). The I stuffs itself, it elevates itself in its fervor, which represents a surplus value of sorts, by way of its valiant surrender (surrender value?) it forces itself on others as an elevation, an enlargement of this I. But this works only to a limited extent. In Pavlov's interesting experiment the dog starts salivating as soon as he hears the bell, he no longer needs the food. But he could not possibly live by the sound of the bell alone. The more passionate the heat this woman missionary works up wasting herself for the sole purpose of creating herself – like all fanatics, who would not leave something as important as themselves to someone else, not even to a God, even if they would blow themselves up and destroy themselves for this God – the faster the others disappear inside her; they are no longer human beings, as such they don't count anyway, they become less interesting the more effort one invests in them on behalf of God. The objects of conversion are nothing but a water treatment plant, something the woman who wants to lead the way to God at any cost, even self-abandonment, has to pass through in order to make it palatable for the sucking Nothing, which is no one else but the proselytizer – without her knowing it, but the stimulus knows it – because it is always the Nothing that gets larger and larger, as the I in front of God is nothing. The others, anything other, disappear in Maria's proselyting efforts. It's the right mix that makes for the pleasure. Not too much, not too little of anything. But in this mixture it is only the I, this unworthy I, this worthless Nothing that becomes more, the holes in the wall one has to get through point to ever more empty spaces, but they cannot deter the seeking women, for they have themselves, and all the holes they squeeze through have been assigned to them in advance, God has spoken, lust also speaks, who could top that?, nothing else counts. This is the epiphany, and it merges with the woman, who had been chosen for it. Only she doesn't know it was she who did it, who calls herself Jesus of Nazareth and the Virgin Mary, both available in a convenient twin pack. The woman remembers when she bought the pack, but not what she wants to do with it. But she does it anyway. Thus she [re]-does herself.

*Translation: Gitta Honegger*

# STIMULIERT.

## EIN ESSAY VON ELFRIEDE JELINEK ÜBER PARADIES: GLAUBE

Ausdehnung der eigenen Person bedeutet (da man sich selbst geschaffen hat, kann man mit sich auch das machen, was man will, indem man vorgibt, ein anderer, Gott, wolle es so), prallen die Figuren in den Filmen Seidls, vor allem aber immer wieder diese Frauen, gegen sich selbst und fallen mit sich in eins zusammen. Die Begriffe für ihre Anschauungen sind schon da, Jesus, dir leb ich, Jesus, dir sterb ich, Jesus, dein bin ich im Leben und im Tod, das sind schon ein paar starke Begriffe! Denken nicht mehr nötig, wozu auch? Die Figur und das, was sie stimuliert, werden eins und mit sich einig, und die anderen, um die man sich ja so bemüht, aber nur, um sie ebenfalls zu Gott zu bekehren, sind auch nichts als man selber, eine Vergrößerung des Ichs (und die Frau kann jede Vergrößerung ihres Ichs brauchen, das sie kriegen kann!). Das Ich frißt sich voll, erhöht sich in seiner Inbrunst, die eine Art Mehrwert darstellt, drängt sich in seiner Hingabe (Preisgabe?) den anderen auf, als eine Erhöhung, eine Vergrößerung dieses Ichs. Das funktioniert aber nur bedingt. In den Experimenten Pawlows speichelt der Hund schon, wenn er nur die Glocke hört, das Futter ist dann nicht mehr nötig. Doch vom Glockenklang allein wird er nicht leben können. Je (in)brünstiger sich diese Missionarin an andere verschwendet, um sich in Wirklichkeit immer nur selbst zu erschaffen, wie alle Fanatiker, die etwas dermaßen Wichtiges wie sich selbst niemand anderem, auch keinem Gott, überlassen würden, selbst wenn sie sich für diesen Gott in die Luft sprengen und vernichten mögen, desto schneller verschwinden die anderen in ihr; sie sind keine Menschen mehr, gelten als solche sowieso nichts, interessieren umso weniger, je leidenschaftlicher man sich um sie im Hinblick auf Gott bemüht. Die Objekte der Bekehrung sind nichts als eine Art Wasseraufbereitungsanlage, etwas, das diejenige, die sie um jeden Preis, auch den der Selbstaufgabe, zu Gott führen möchte, durchlaufen muß, um für das saugende Nichts, das die Bekehrerin – ohne es zu wissen, doch der Stimulus weiß es – selber ist (es ist nämlich bloß das Nichts, das immer größer wird, das Ich ist vor Gott schließlich nichts), genießbar gemacht zu werden. In den Bekehrungsversuchen Marias verschwinden die anderen, verschwindet das Andere. Die Mischung macht es normalerweise aus, wenn man sich Genuß verschaffen will. Von nichts zuviel, von nichts zuwenig. Aber in dieser Mischung wird nur das Ich, dieses nichtswürdige Ich, dieses Nichts, immer mehr, die Löcher in der Wand, durch die man hindurch muß, verweisen immer nur auf noch mehr leere Räume, welche die Sucherinnen aber nicht schrecken können, sie haben ja sich, und all die Löcher, durch die sie sich zwängen, sind ihnen schon zugewiesen, von Anfang an, Gott hat gesprochen, die Lust spricht auch, wer könnte das toppen?, sonst zählt ja nichts. Das ist die Erkenntnis, und sie fällt zusammen mit der Frau, der man diese Erkenntnis aufgetragen hat. Sie weiß nur nicht, daß das sie selbst war, die sich Jesus von Nazareth und die Jungfrau Maria nennt, beides im praktischen Doppelpack erhältlich. Die Frau erinnert sich, wann sie das Pack gekauft hat, aber nicht, was sie damit anfangen will. Aber sie tut es trotzdem. Sie fängt sich damit an.

## "WHAT YOU CAN'T FIND ON EARTH..."

*Ulrich Seidl in conversation with Claus Philipp about his PARADISE Trilogy*

### Interview with Ulrich Seidl

*"PARADISE: Faith" is not least of all a film about religious fanaticism. How did you come to the story of the "Wandering Virgin?"*

In the course of my work on "Jesus, You Know" (2003), a film about intimacy with God, we discovered that in Austria (and doubtless in Germany and elsewhere too) thousands of so-called Wandering Virgin statues are in circulation. They are carried from door to door by devout Catholics, most of them women. When people take in one of these Virgins, it is because they expect her to heal their physical or psychological distress. Aside from the fact that it's a wonderful subject for a film, such house visits were ideal for telling "mini-stories" within a larger story, a film structure that I've used ever since "Good News" (1990), my first theatrical film.

*The film's protagonist is the sister of the sex tourist in the first film in the trilogy. Yet the two women couldn't be more different. What are we supposed to imagine in terms of a common family history?*

Both sisters, both of them women over 50, have a similar problem: They are disappointed with love, disappointed with men, they're sexually frustrated and they have deep pent-up longing. But each deals with it differently: One seeks love in Kenya (of the carnal variety), the other seeks happiness in her spiritual love of Jesus – whom in the end she also desires like an earthly man.

*Maria Hofstätter, the lead actress in "PARADISE: Faith," worked with you as early as "Dog Days" (2001). Has anything changed over the years in your method of working together?*

Between Maria Hofstätter and me there's a decade-old relationship of trust – and in our work we are both incorrigible perfectionists. Our method of working is always determined by the tasks and intentions that we have set for each role. In the case of the Wandering Virgin, for Maria it was at times a Calvary. From the start, she knew that it would be very hard for her to internalize and embody this "religious figure" – precisely because she had a strict religious upbringing, and this form of religion inflicted psychological damage on her, among other things.

*How did you go about researching the homes and life stories for the film?*

We bought a Wandering Virgin statue – which in this case had to be a Rosa Mystica – and went from house to house and door to door. We would knock and then try to do the things we'd observed and learned during our research when we accompanied "real" women who carry the Wandering Virgin. We prayed with people, asked them questions and attempted to convince them to become believers.

*Since "Dog Days," if not earlier, your method of combining trained actors with non-professionals has been the subject of much debate. With "PARADISE: Faith," you seem to have reached an extreme, in that Maria Hofstätter's husband is played by Nabil Saleh, a non-professional. Where did you discover this man, who has such a truly incredible presence and voice?*



# „WAS MAN AUF ERDEN NICHT FINDET...“

Ulrich Seidl im Gespräch mit Claus Philipp über die PARADIES Trilogie

## Interview mit Ulrich Seidl

*„PARADIES: Glaube“ – das ist nicht zuletzt ein Film über religiösen Fanatismus. Wie sind Sie auf diese Geschichte einer „Wandermuttergottes“ gekommen?*

Im Zuge meiner Arbeit an „Jesus, du weißt“ (2003), einem Film über die Intimität mit Gott, haben wir entdeckt, dass in Österreich (und sicherlich auch in Deutschland und anderswo) tausende sogenannte Wandermuttergottes-Statuen kursieren. Sie werden von gläubigen Katholiken, vor allem aber von Frauen, ausgetragen und in Haushalte und Häuser hineingetragen. Wer eine solche Muttergottes annimmt, erwartet sich von ihr heilbringende Wirkung für seine körperlichen und seelischen Nöte. Abgesehen davon, dass dies eine tolle Geschichte für einen Film ist, waren die Hausbesuche ideal, „kleine Geschichten“ innerhalb einer großen Geschichte zu erzählen, eine Filmstruktur, die ich seit meinem ersten Kinofilm „Good News“ (1990) angewendet habe.

*Die Protagonistin des Films ist die Schwester der Sextouristin aus dem ersten Teil der Trilogie – unterschiedlicher können zwei Frauen schwerlich sein. Was darf man sich da an gemeinsamer Familiengeschichte vorstellen?*

Die beiden Schwestern, beide Frauen über die Fünfzig, haben ein ähnliches Problem. Sie sind enttäuscht von der Liebe, sie sind enttäuscht von Männern, sie sind sexuell frustriert und haben große Sehnsucht in sich. Aber jede geht damit auf andere Weise um: die eine versucht in Kenia die (fleischliche) Liebe zu finden, die andere sucht in der geistigen Liebe zu Jesus ihr Glück, den sie aber letztendlich auch wie einen irdischen Mann begehrt.

*Maria Hofstätter, die Hauptdarstellerin von „PARADIES: Glaube“, hat mit Ihnen schon bei „Hundstage“ (2001) zusammen gearbeitet. Hat sich über die Jahre hinweg etwas an der gemeinsamen Arbeitsmethode geändert?*

Zwischen Maria Hofstätter und mir besteht ein jahrzehntelanges Vertrauensverhältnis und – was die Arbeit betrifft – sind wir beide unveränderliche Perfektionisten. Unsere Arbeitsmethode richtet sich immer nach den Aufgaben und Intentionen, die wir uns für die Rolle vorgenommen haben. Im Falle der „Wandermuttergottes“ war dies für Maria mitunter ein Leidensweg. Sie wusste von Anfang an, dass es für sie sehr schwierig sein würde, diese „religiöse Figur“ zu verinnerlichen und anzunehmen, gerade auch deswegen, weil sie streng religiös erzogen wurde, und diese Religion ihr mitunter seelischen Schaden zugefügt hat.

*Wie verlief die Recherche von Wohnungen und Lebenswelten für diesen Film?*

Wir haben uns eine Wandermuttergottesstatue – was in diesem Fall eine „Rosa Mystica“ sein musste – gekauft, und sind von Haus zu Haus und von Tür zu Tür gegangen. Wir haben angeklopft und versucht das zu machen, was wir bei unseren Recherchen mit „echten“ Wandermuttergottesausträgerinnen gesehen und kennengelernt haben. Wir haben mit den Menschen gebetet, haben sie ausgefragt und versucht sie vom Glauben zu überzeugen.

*Spätestens seit „Hundstage“ ist Ihre Methode, ausgebildete Schauspieler mit Laien zusammenzuführen, viel diskutiert. In „PARADIES: Glaube“ erreicht dies, könnte man sagen, einen Extrempunkt, wenn Maria Hofstätters Ehemann von dem Laien Nabil Saleh verkörpert wird. Wo haben Sie diesen Mann mit seiner wirklich ungeheuerlichen Präsenz und Stimme entdeckt?*

Bei der Suche nach der Besetzung hatten wir große Befürchtungen, dass wir überhaupt jemanden Geeigneten finden würden. Die Anforderungen waren sehr vielfältig: Wir wollten einen Mann um die Fünfzig mit einem muslimischen Hintergrund finden, der also in einem muslimischen Land aufgewachsen sein musste. Er musste aber bereits in Österreich assimiliert sein und Erfahrungen mit österreichischen Frauen (oder einer Ehe) haben. Darüber hinaus musste er natürlich die grundlegenden Anforderungen der Rolle erfüllen können. Authentizität vor der Kamera, Fähigkeit der Improvisation etc. Und er musste Zeit und Lust haben, sich für diesen Film auch zur Verfügung zu stellen. Nabil Saleh war dann ein Glücksfall. Er hat es nämlich auch geschafft, durch monatelanges Training mit Physio- und Ergotherapeuten den Part eines querschnittgelähmten Mannes so zu spielen, dass selbst mein Cutter beim Sehen der ersten Muster nicht wusste, ob dieser Mann tatsächlich gelähmt ist oder diese Behinderung spielt.

## Interview with Ulrich Seidl

During casting we were terrified we wouldn't find the right person for the part. The demands were extremely varied: We wanted a man of about 50 with a Muslim background, that is, someone who had grown up in a Muslim country. At the same time, he had to be assimilated in Austria and have experience with Austrian women – or be married to one. Beyond that, naturally, he had to have the basic requirements for the part: authenticity on camera, the ability to improvise and so on. And he had to have the time and desire to make himself available for the film. Finding Nabil Saleh was a stroke of luck. In addition to all that, he managed, through months of training with physio- and occupational therapists, to play the part of a paraplegic in such a way that even my editor, when viewing the first rushes, was unsure if the handicap was real or only put-on.

*In terms of the voices, at times the protagonists' very specific intonation lends the film an almost musical power. Did you always plan that?*

No. Things like a scene's rhythm, intonation and atmosphere are always the product of the interaction of the chosen location, set design, actors, light, camerawork, art direction and above all the directing.

*Repeatedly while watching the film, I was reminded of the paintings of Lucian Freud – the amazingly vital fragility of his nudes, for instance. What does directing bodies mean to you?*

Corporality always plays an important role in my films. I love filming close to the skin, showing people in their unenhanced physicality. For me it's precisely in the unbeautified that you find something like beauty.

*The third part of the PARADISE trilogy takes place in a diet camp for teenagers. One could say that the entire trilogy examines the fragile relationship of women to their bodies. As a man, what leads you to that perspective?*

The question is raised differently depending on the film, and in each case takes on a different aspect. I think that as a whole the trilogy is about love, but love has a woman's body. And today these bodies are subject to a socially determined ideal of beauty that rarely corresponds to my own sense of eroticism or sexual appeal. This is one of the paradoxes of our society. On the one hand, women's appearance and bodies are judged according to the perverse dictate of needing to be thin, and at the same time, our society is growing fat, as attested by the constant and rapidly increasing number of people who are overweight, especially children and teenagers. That is the theme of the third film in the trilogy, about an overweight prepubescent girl. But to come back to "PARADISE: Faith," in this case Anna Maria uses her body to atone; it's an instrument for her moral views. But her physical suffering also comprises something like lust.

*In interviews you've repeatedly expressed the hope that at some point it will be possible for viewers to see all three films together. What would be the ideal conditions? And how would the perception of the three autonomous films change?*

Each of the three films in the trilogy stands on its own. You don't have to have seen the first film to watch the second or third. But if viewers are given the opportunity to see the trilogy in the right order (which is also the order in which the films are receiving their world premieres), it opens in viewers' minds a richer universe that goes far deeper than if they see the films separately. They're challenged more intensely emotionally, make connections and also, I believe, think differently about these three women (the protagonists of the three films) and their relationship to love, sexuality and their bodies.



## Interview mit Ulrich Seidl

*Um bei Stimmen zu bleiben: Stellenweise erhält der Film durch den sehr spezifischen Tonfall der Protagonisten eine geradezu musikalische Wucht. War das immer so geplant?*

Nein. Dinge wie Rhythmus einer Szene, Tonfall, Atmosphäre stellt sich erst durch das Zusammentreffen des ausgewählten Schauplatzes, der Ausstattung, den Schauspielern, des Lichts, der Kameraführung, der Bildgestaltung und vor allem auch der Art der Inszenierung her.

*Ich musste beim Sehen des Films immer wieder an Gemälde von Lucian Freud denken - an die unglaublich vitale Hinfälligkeit seiner Aktmodelle beispielsweise. Was bedeutet das für Sie: Inszenierung von Körperlichkeit?*

Körperlichkeit spielt bei meinen Filmen immer eine große Rolle. Ich liebe es, hautnahe Bilder zu machen; Menschen in ihrer Physis ungeschminkt zu zeigen. Gerade darin, in dem Ungeschönten liegt für mich so etwas wie Schönheit.

*Der dritte Teil der PARADIES Trilogie spielt in einem Diätcamp für Teenager. Man könnte sagen: Die ganze Trilogie handelt auch von einem prekären Verhältnis von Frauen zu ihren Körpern. Wie nehmen Sie als Mann so etwas wahr?*

Die Fragestellung ist differenziert zu sehen und hat - je nach Film - auch jeweils einen anderen Aspekt. Ich glaube, die Trilogie insgesamt handelt von Liebe, aber die Liebe hat auch einen Frauenkörper. Und diese Körperlichkeit unterliegt heutzutage einem gesellschaftlich verordneten Schönheitsideal, das zum Beispiel meiner eigenen Vorstellung von Erotik oder sexueller Anziehung selten entspricht. Das ist eines der Paradoxe unserer Gesellschaft. Auf der einen Seite wird das Aussehen und der Körper von Frauen an einem pervertierten Schlankheitsdiktat gemessen, auf der anderen Seite verfettet unsere Gesellschaft, was man nicht zuletzt an der stetig und schnell steigenden Zahl an übergewichtigen Menschen, vor allem auch Kindern und Jugendlichen sehen kann. Das wird im dritten Film der Trilogie, in dem es um ein pubertierendes, übergewichtiges Mädchen geht, zum Thema gemacht. Aber, um zu „PARADIES: Glaube“ zurückzukehren: Hier benutzt Anna Maria ihren Körper für die Sühne, er ist ein Instrument für ihre moralischen Anschauungen. Im Leiden am Körper liegt hier aber auch so etwas wie Lust.

*In bisherigen Interviews haben Sie immer wieder den unbedingten Wunsch geäußert, dass es irgendwann möglich sein soll, dass alle drei Filme auch in einem Stück zu sehen sein sollen. Was wären aus Ihrer Sicht dafür die idealen Bedingungen? Und wie wird das die Wahrnehmung der in sich voneinander unabhängigen Filme ändern?*

Jeder der drei Filme der Trilogie ist ein eigenständiger Film. Es ist nicht notwendig den ersten Film gesehen zu haben, um den zweiten oder dritten zu sehen. Aber wenn man dem Betrachter die Möglichkeit gibt alle drei Filme und zwar in der vorgegebenen Reihenfolge, so wie die Filme auch zu den einzelnen Weltpremierern kommen, auf einmal zu sehen, wird sich dabei in den Köpfen noch ein anderer wuchtigerer Kosmos auftun, der mehr in die Tiefe geht als ein einzelner Film. Man wird emotional intensiver gefordert sein, man wird Querverbindungen herstellen und man wird - denke ich - über diese drei Frauen (der drei Filme) und ihr Verhältnis zur Liebe, zur Sexualität, zu ihren Körpern anders reflektieren.



*So many people are obsessed with sex.  
Free them from their hell.*





*So viele Menschen sind vom Sex besessen.  
Befrei sie aus ihrer Hölle.*

*That is your duty! You are my wife. You should know that.  
In all religions you have to do that!*





*Das ist deine Pflicht. Du bist meine Ehefrau. Du musst das wissen.  
In alle Religionen du musst das machen.*



*You whore, like all Austrians!*





*Du bist eine Hure wie alle hier in Österreich!*



*Look, Nabil... I thank God you had the accident.*





*Schau, Nabil... Ich bin Gott dankbar, dass du deinen Unfall gehabt hast.*





## "THE WAY TO PARADISE WAS ROCKY AND HARD"

### *Interview with MARIA HOFSTÄTTER about PARADISE: Faith*

"The way to paradise was rocky and hard," Maria Hofstätter begins. Upon receiving the first draft of the script, the actor spent a biblical seven years preparing for the role of Anna Maria. From her earliest screen performances on, the 48-year-old actor has proved just how meticulously she invests herself in each of her roles, including her award-winning hitchhiker in Ulrich Seidl's debut theatrical feature, "Dog Days" (2001). For Seidl's "Import Export" (2007), she spent months working in a geriatric ward. Her preparation for "PARADISE: Faith" was, by any measure, the work of a lifetime.

*You describe Anna Maria as the "hardest role" in your career. Why?*

Rationally, I grasped the character of Anna Maria relatively quickly. I was drawn to her absolute devotion, the unconditionality of her faith and, yes, the experience of divine love. But later I had huge problems allowing myself to experience these same things emotionally. I had constant doubts as to whether I'd be able to bring the necessary credibility to the part. I can't explain the reason for this inner resistance. Perhaps it's my Catholic past. That I didn't give up, I owe to Ulrich Seidl's great patience, his perseverance and trust.

*So what is your relationship to faith?*

Since I'm only human, I'll never be able to comprehend God. And I'm always suspicious of all those who claim to know the absolute truth. That's why I no longer belong to any church. But as a child I was raised in the Catholic faith in a very Catholic milieu, and I'm sure that marked me for life.

*How did you attempt to overcome your inner resistance and appropriate the role?*

On the one hand, by doing research with various devout religious groups. I had discussions with believers, I prayed with them and I did missionary work and took part in anti-abortion demonstrations. But I also prepared on my own. I called it my "experiments" – a weeklong pilgrimage on foot to Mariazell, a week in a convent with nuns who'd taken a vow of silence, a week of asceticism alone in the forest with no food. These experiments were meant to help me undergo something like a mystical experience, to learn what it means to carry the cross; to endure pain, hunger, solitude; to undergo something like a divine experience; to begin to understand. Whether it actually helped me to find the role, I can't say. But I certainly learned quite a bit about myself in the process.

## „DER WEG INS PARADIES WAR STEINIG UND HART“

### *Interview mit MARIA HOFSTÄTTER zu PARADIES: Glaube*

„Der Weg ins Paradies war steinig und hart“, sagt Maria Hofstätter. Biblische sieben Jahre hat sich die Schauspielerin seit der ersten Drehbuchfassung auf die Rolle der Anna Maria vorbereitet. Dass sie sich akribisch in ihre Figuren hineinversetzt, hat die 48jährige Schauspielerin bereits in früheren Filmen bewiesen: Für ihre Autostopperin in Seidls erstem Spielfilm „Hundstage“ (2001) wurde sie preisgekrönt. Für „Import Export“ (2007) verrichtete sie monatelang Dienste in der Geriatrie. Die Vorbereitung für „PARADIES: Glaube“ war schon fast ein Lebenswerk.

*Sie bezeichnen die Anna Maria als „schwierigste Rolle“ in Ihrer Laufbahn. Wieso?*

Rational habe ich die Figur der Anna Maria relativ schnell verstanden. Mich hat ihre absolute Hingabe interessiert, die Unbedingtheit des Glaubens, die sie beinhaltet. Und ja, die Erfahrung der Gottesliebe. Aber dann hatte ich massive Probleme, genau das alles emotional zuzulassen. Ich hatte permanente Zweifel, ob ich es schaffe, der Rolle die nötige Glaubwürdigkeit zu verleihen. Den Grund dieser inneren Ablehnung kann ich nicht genau benennen. Vielleicht ist es meine katholische Vergangenheit. Ich habe es der großen Geduld Ulrich Seidls, seiner Hartnäckigkeit und seinem Vertrauen in mich zu verdanken, dass ich nicht aufgegeben habe.

*Wie ist denn Ihr Verhältnis zum Glauben?*

Da ich nur Mensch bin, werde ich Gott nie begreifen können. Und alle, die behaupten die absolute Wahrheit zu kennen, sind mir ohnehin suspekt. Daher bin ich jetzt konfessionslos. Aber ich wurde in meiner Kindheit im katholischen Glauben in einem sehr katholischen Umfeld erzogen und bin sicher lebenslang davon geprägt.

*Wie haben Sie dann versucht, die inneren Widerstände zu überwinden und sich die Rolle anzueignen?*

Einerseits mit Recherchen in diversen streng religiösen Gruppierungen und Gesprächen mit Gläubigen. Ich habe mit ihnen gebetet, bin missionieren gegangen und habe an Anti-Abtreibungsdemonstrationen teilgenommen. Andererseits habe ich mich auch alleine vorbereitet. Ich nannte es meine „Experimente“: eine einwöchige Fußwallfahrt nach Maria Zell, eine Woche mit Nonnen in einem Schweigekloster in Klausur, eine Askese-Woche alleine im Wald ohne Nahrung. Diese Versuche sollten mir helfen, so etwas wie eine mystische Erfahrung zu machen, zu begreifen, was es heißt das Kreuz auf sich zu nehmen: Schmerz, Hunger, Einsamkeit zu ertragen, so etwas wie eine Gotteserfahrung zu erleben und verstehen zu lernen. Ob es mir für die Rollenfindung tatsächlich geholfen hat, weiß ich nicht. Über mich selbst habe ich allerdings einiges dabei erfahren.

## *Interview with MARIA HOFSTÄTTER about PARADISE: Faith*

*You also did documentary missionary work going from door to door.*

Yes, it was very hard for me. First, it requires a great deal of religious knowledge to always have at the ready an appropriate Catholic answer to any question. And second, each time it requires you to overcome the limits of your sense of shame: to ring a doorbell and to be so pushy as to impose your own beliefs on people who want nothing to do with you. The occasional shot of schnapps helped enormously.

*Is it true that for the flagellation scenes, you actually scourged yourself?*

Yes, first I did a "test flagellation" with an S&M whip from a sex shop to see how long and how hard I could and was willing to scourge myself, and how it looks on camera. After that I did research what an actual scourge looks like, for instance the ones used by Opus Dei. They have leather whips with several knotted strands. Mine was hand-made and, after many test runs, practically made-to-measure for me in terms of length, thickness and number of knots, so that it worked well visually, didn't tangle, and you could just let loose and beat yourself. I'm not a masochist. I wasn't particularly looking forward to these scenes. In the end, though, it wasn't that bad; your back resents you a day or two, but then it's over. The flagellation may look spectacular, but in reality kneeling in prayer for hours at a time was a lot more painful.

*Ever since "Dog Days," you have acted again and again in films by Ulrich Seidl.  
What is so special about this collaboration?*

Yes, we've known each other a long time and we're now familiar with how each other works. Ulrich Seidl knows what kind of preparation I need and how I function on set. And similarly, I value his perfectionism, which is like a compass for me. If he seems more or less satisfied, I can temper my self-doubts (laughs). Ulrich's way of working is very unusual. He never writes out the dialogue in his scripts; that means that your part has to be in your blood and bones so you can react authentically. Working with Ulrich Seidl is an adventure – not because he makes it difficult, but because you always get to know yourself better.





## Interview mit MARIA HOFSTÄTTER zu PARADIES: Glaube

*Sie sind auch dokumentarisch von Tür zu Tür missionieren gegangen...*

Ja, das war für mich sehr schwierig. Erstens braucht es sehr viel religiöses Wissen, um zu jedem Thema sofort und immer eine passende katholische Antwort parat zu haben. Und zweitens bedarf es jedes Mal der Überwindung einer inneren Schamgrenze: an einer Tür zu läuten und Menschen, die nichts mit einem zu tun haben wollen, mit einer unglaublichen Penetranz die eigenen Überzeugungen aufzuzwingen. Manchmal hat mir dabei ein Gläschen Schnaps ganz gute Dienste geleistet.

*Stimmt es, dass Sie sich bei den Geißel-Szenen wirklich gegeißelt haben?*

Ja, zuerst habe ich eine „Probegeißelung“ mit einer SM-Geißel aus dem Pornoladen gemacht, um mal zu sehen, wie lange und wie intensiv ich zuschlagen kann und will, und wie das durch die Kamera aussieht. Erst dann wurde recherchiert, wie eine Geißel auszusehen hat, die z.B. bei Opus Dei verwendet wird. Es ist eine mehrschwänzige Ledergeißel mit Knoten. Diese wurde dann in Handarbeit angefertigt und mir, nach weiteren Versuchen in Länge, Dichte und Knotenanzahl maßgeschneidert. Damit sie im Film optimal aussieht, sich nicht verknotet und man in Ruhe zuschlagen kann. Da ich keine Masochistin bin, habe ich mich nicht gerade auf diese Szenen gefreut. Letztendlich war es aber nicht so schlimm: der Rücken ist noch ein, zwei Tage beleidigt, aber dann ist es auch wieder vorbei. Das Geißeln mag spektakulär aussehen, aber in Wirklichkeit war das Knien beim stundenlangen Beten um einiges schmerzhafter.

*Seit „Hundstage“ spielen Sie in Filmen von Ulrich Seidl. Was macht das Besondere dieser Zusammenarbeit aus?*

Ja, wir kennen uns schon sehr lange und wir sind aufeinander eingespielt. Ulrich Seidl weiß, welche Art der Vorbereitung ich brauche und wie ich am Set funktioniere. Ich wiederum schätze seinen Perfektionismus, der für mich wie ein Kompass ist. Wenn er annähernd zufrieden ist, kann ich meine Selbstzweifel reduzieren (lacht). Ulrichs Arbeitsweise ist sehr besonders. Es gibt nie ein Dialogdrehbuch, das heißt die Rolle muss in Fleisch und Blut sitzen, um authentisch reagieren zu können. Mit Ulrich Seidl zu arbeiten ist ein Abenteuer, nicht weil es mit ihm schwierig ist, sondern weil man sich selber besser kennenlernt.



## CAST

**Maria Hofstätter** Since the earliest days of Ulrich Seidl's work for the cinema, actor Maria Hofstätter has played an important part in it. The two met on the occasion of Seidl's TV portrait of caricaturist Gerhard Haderer (1994). But Hofstätter's real breakthrough came with her award-winning performance as a hitchhiker in Seidl's "Dog Days" (2001). She also played in his next film "Import Export" (2007). Maria Hofstätter has worked with Austria's leading directors, from Michael Haneke ("Time of the Wolf") to Michael Glawogger ("Ant Street"). Most recently she appeared on David Schalkos' TV series "Braunschlag." Aside from acting in film and TV, Maria Hofstätter devotes her time to theater. Since 1983 she has appeared on stages from Vienna and Feldkirch to Berlin, including in plays and cabaret performances that she has also directed. Since 1995 she has been the director, together with Dietmar Nigisch, of the Projekttheater in Voralberg.

**Nabil Saleh** "PARADISE: Faith" marks the first time on camera for Egyptian Nabil Saleh. Raised in Alexandria, the globetrotter (who speaks six languages) has made Europe his home since 1972, living in Greece, Great Britain, France, Norway and Germany before settling in Austria in 1980. Nabil Saleh, who works in Vienna as a masseur, was discovered during the months-long casting process for "PARADISE: Faith." "I'm a foreigner in Vienna, and I've had the same problems with natives and foreigners and also women as my character in the film," he says. For his role, he trained for months to use a wheelchair, working under the supervision of occupational therapists. But even more challenging for the non-professional actor were the scenes involving violence: "When you have to hurt someone even though you don't want to." Most recently he played a part in Seidl's stage play "Böse Buben/Fiese Männer" ("Bad Boys/Hideous Men"), based on texts of David Foster Wallace, a coproduction of the Wiener Festwochen and the Münchner Kammerspiele (2012).

**Natalija Baranova** Latvian-born Natalija Baranova first worked with Ulrich Seidl on "Import Export" (2007), where she played an internet-sex prostitute. Her love of movies dates back to her childhood: As a little girl, her father, who worked in the national film archive in Riga, frequently took her to the movies. Before emigrating to Austria, Natalija Baranova appeared in numerous movies, including Andrei Chernykh's Russian film "Avstriyskoe Pole" (1992). In her new homeland, she has had a variety of jobs, including as a waitress and a Russian teacher, and she also played the lead role in Barbara Gräffner's "My Russia" (2002).

**René Rupnik** was the subject of Ulrich Seidl's 1997 television documentary, "The Bosom Friend," a portrait of the 50-year-old mathematician, obsessive bosom expert and Senta Berger fan - who, behind a rampart of trash, clippings and newspapers, was still living with his mother. Seidl and Rupnik had met each other the year before, while filming "Pictures at an Exhibition" (1996), where the latter appeared as a vernissage habitué and art expert. Rupnik studied mathematics and physics, and calls himself an unaffiliated scholar, playboy, dedicated nudist and roulette specialist. Most recently he played a leading part in Seidl's stage play "Böse Buben/Fiese Männer" ("Bad Boys/Hideous Men"), a coproduction of the Wiener Festwochen and the Münchner Kammerspiele (2012).

**Dieter and Trude Masur** Dieter Masur trained as a professional orthopedic technologist; his wife Trude worked in an architectural firm. Both are retired. The couple were found during research as the filmmakers carried the Wandering Virgin from door to door, and their appearance in "PARADISE: Faith" is the Masurs first on screen performance. In 2011 they also played in Ulrich Seidl's theater project "Künstler-Dialoge" ("Artist's Dialogue").



## CAST

**Maria Hofstätter** Seit den Anfängen der filmischen Arbeit von Ulrich Seidl spielt die Schauspielerin Maria Hofstätter darin eine wichtige Rolle: Kennengelernt haben sie einander bei einem TV-Porträt über den Karikaturisten Gerhard Haderer (1994). Ihren Durchbruch feierte sie dann als preisgekrönte Autostopperin in „Hundstage“ (2001) und spielte auch in Seidls nächstem Film „Import Export“ (2007) mit. Gedreht hat Maria Hofstätter mit den Größen der heimischen Branche: von Michael Haneke („Wolfszeit“) bis Michael Glawogger („Ameisenstraße“). Zuletzt war sie in David Schalkos TV-Serie „Braunschlag“ zu sehen. Jenseits des Films verbringt Maria Hofstätter die meiste Zeit mit ihrer Theaterarbeit: Seit 1983 tritt sie an verschiedenen Bühnen zwischen Wien, Feldkirch und Berlin auf, auch in eigenen Inszenierungen und Kabaretts. Seit 1995 leitet sie gemeinsam mit Dietmar Nigsch das Projekttheater Vorarlberg.

**Nabil Saleh** Der Ägypter Nabil Saleh ist schauspielerischer Laie und für „PARADIES: Glaube“ zum ersten Mal in seinem Leben vor der Kamera gestanden. Aufgewachsen in Alexandria, lebt er seit 1972 in Europa als Weltenbummler zwischen Griechenland, Großbritannien, Frankreich, Norwegen und Deutschland. Er spricht sechs Sprachen. Seit 1980 hat er in Österreich seine Heimat gefunden, wo er als Masseur arbeitet. Entdeckt wurde Nabil Saleh im Zuge eines monatelangen Castings in Wien. „Ich bin Ausländer in Wien und ich hab die gleichen Probleme gehabt wie die Figur im Film: mit Inländern und Ausländern und Frauen“, sagt er. Für die Rolle in „PARADIES: Glaube“ hat er monatelang unter ergotherapeutischer Anleitung das Rollstuhlfahren trainiert. Noch fordernder waren für den Laiendarsteller die Gewaltszenen: „Wenn man jemandem weh tun muss und das eigentlich gar nicht will.“ Zuletzt spielte er eine Hauptrolle in Seidls Theaterinszenierung „Böse Buben/Fiese Männer“, ein Stück basierend auf den Texten von David Foster Wallace (aufgeführt bei den Wiener Festwochen und den Münchner Kammerspielen, 2012).

**Natalija Baranova** Die gebürtige Lettin hat schon in Ulrich Seidls Film „Import Export“ (2007) eine Internet-Sex-Prostituierte gespielt. Ihre Liebe zum Film begann bereits als Kind, weil ihr Vater beim staatlichen Filmarchiv von Riga gearbeitet und sie als kleines Mädchen immer ins Kino mitgenommen hatte. Natalija Baranova spielte bereits in mehreren Filmen wie in Andrej Cernychs russischem „Avstriyskoe Pole“ (1992), bevor sie nach Österreich emigrierte. Hier arbeitete sie unter anderem als Kellnerin und Russisch-Lehrerin und spielte in Barbara Gräftners „Mein Russland“ (2002) eine Hauptrolle.

**René Rupnik** Über Rene Rupnik hat Ulrich Seidl bereits 1997 einen ganzen Film gemacht: „Der Busenfreund“. Darin wird Rupnik als 50-jähriger Mathematiklehrer, obsessiver Busenexperte und Fan von Senta Berger porträtiert, der umgeben von Schutzwällen an Müll, Papier und Zeitungen immer noch bei seiner Mutter lebt. Kennengelernt haben Seidl und Rupnik einander ein Jahr davor beim Film „Bilder einer Ausstellung“ (1996), wo er als Vernissage-Besucher und Kunstexperte auftrat. Rupnik hat Mathematik und Physik studiert und bezeichnet sich selbst als Privatgelehrten, Playboy, überzeugten Nudisten und Roulettespezialisten. Zuletzt spielte er in Seidls Theaterinszenierung „Böse Buben/Fiese Männer“ eine Hauptrolle (aufgeführt bei den Wiener Festwochen und den Münchner Kammerspielen, 2012).

**Dieter und Trude Masur** Dieter Masur ist gelernter Orthopädietechniker, seine Frau Trude hat in einem Architekturbüro gearbeitet. Beide sind sie pensioniert. Das Ehepaar wurde im Zuge von Recherchen zu Hausbesuchen mit der Wandermuttergottes entdeckt und stand für „PARADIES: Glaube“ zum ersten Mal vor der Kamera. 2011 haben sie auch in Ulrich Seidls Theater-Projekt „Künstler-Dialoge“ mitgespielt.



## BIOGRAPHY

**Ulrich Seidl**, born 1952, lives in Vienna (Austria).

Ulrich Seidl is the Austrian director of numerous award-winning documentaries such as "Jesus, You Know," "Animal Love" and "Good News." 2012 "PARADISE: Faith" got the Special Jury Prize at the Venice Film Festival. Eleven years ago Seidl's first feature film "Dogs Days" already won in the same category at the Biennale 2001. Werner Herzog named Ulrich Seidl one of his 10 favorite filmmakers and said: "Never before in cinema have I been able to look straight into hell." In 2003 Seidl founded Ulrich Seidl Filmproduktion in Vienna, where he produced "Import Export". He followed it with his PARADISE Trilogy (2012): Three films about three women made in four years. He is now completing a documentary feature that explores people and their relationship to basements. "In the Basement" will premiere in 2013.

## Filmography

2012 PARADISE: Love | 2007 Import Export | 2006 Brothers, Let Us Be Merry (short) | 2004 Our Father (filmed stage play, Volksbühne Berlin) | 2003 Jesus, You Know | 2001 State of the Nation | 2001 Dog Days | 1998 Models | 1998 Fun Without Limits (TV) | 1997 The Bosom Friend (TV) | 1996 Pictures at an Exhibition (TV) | 1995 Animal Love | 1994 The Last Men (TV) | 1992 Losses to Be Expected | 1990 Good News | 1982 The Prom (short) | 1980 One Forty (short)

## Prizes

2012 PARADISE: Faith - Special Jury Prize - Venice, Italy / PARADISE: Faith - Best Screenplay & Eurimages Award (best co-production) - Sevilla, Spain / PARADISE: Love - Palic Tower - Best Director - Serbia | 2011 Maverick Award - Motovun, Croatia | 2010 Bremen Film Prize - Germany | 2008 Amnesty International Award - Festival Internacional de Cinema Independente - Lisbon, Portugal | 2007 Import Export - Golden Apricot - Armenia / Import Export - Palic Tower - Serbia / Import Export - Main Prize - Bangkok, Thailand | 2005 Film Prize of Lower Austria - Austria | 2004 Best Director - Riga, Latvia | 2003 Jesus, You Know - Best Documentary - Karlovy Vary, Czech Republic / Jesus, You Know - Film Prize - Viennale - Vienna, Austria / Jesus, You Know - Prize of the Association québécoise des critiques - Montréal, Canada / Jesus, You Know - Erich-Neuberg Prize (ORF - Austrian TV) - Vienna, Austria | 2002 Honorary Prize of the Office of the Chancellor - Austria | 2001 Dog Days - Silver Lion - Venice, Italy / Dog Days - Best Film, Best Director - Bratislava, Slovakia / Dog Days - Best Film - Gijón, Spain / Dog Days - FIPRESCI-Prize for Discovery of the Year / Dog Days - Most Successful Austrian Feature Film for the Year 2001/2002 - Austria / Models - Best Feature Film - Television Prize - Austria | 2000 Models - Audience Award - Sarajevo, Bosnia-Herzegovina | 1996 Animal Love - Best Documentary - Potsdam, Germany / Pictures at an Exhibition - Best Documentary - Austrian Prize for Adult Education - Austria | 1992 Losses to Be Expected - Runner-up Prize - Yamagata, Japan / Losses to Be Expected - Jury Prize - Amsterdam, Netherlands / Losses to Be Expected - Austrian Film Days Prize - Austria / Losses to Be Expected - Best Documentary Film - Golden Frame - Austria | 1991 Good News - Prix des bibliothèques - Paris, France / Good News - Vienna Film Prize - Austria



## BIOGRAFIE

**Ulrich Seidl**, geboren 1952, lebt in Wien (Österreich).

Ulrich Seidl wurde für Dokumentarfilme wie „Good News“, „Tierische Liebe“ und „Models“ mit zahlreichen internationalen Preisen ausgezeichnet. 2012 erhielt „PARADIES: Glaube“ den Spezialpreis der Jury bei den Filmfestspielen in Venedig. Schon Seidls erster Spielfilm „Hundstage“ (2001) war 11 Jahre zuvor bei der Biennale mit derselben hohen Auszeichnung bedacht worden. Werner Herzog zählt Ulrich Seidl zu seinen zehn Lieblingsfilmemachern und kommentierte „Tierische Liebe“ folgendermaßen: „Noch nie habe ich im Kino so geradewegs in die Hölle geschaut“. 2003 gründete er die Ulrich Seidl Filmproduktion GmbH und produzierte mit ihr „Import Export“. Es folgt nun die PARADIES Trilogie (2012): „PARADIES: Liebe“, „PARADIES: Glaube“, „PARADIES: Hoffnung“. Drei Filme, die in vier Jahren entstanden sind. Ausserdem hat Seidl einen Dokumentarfilm in Arbeit, in dem er sich mit Menschen und ihren Beziehungen zum Keller auseinandersetzt. „Im Keller“ wird 2013 Premiere haben.

### Filmographie

2012 PARADIES: Liebe | 2007 Import Export | 2006 Brüder, lasst uns lustig sein (Kurzfilm) | 2004 Vater unser (Aufzeichnung Theater, Volksbühne Berlin) | 2003 Jesus, du weißt | 2001 Zur Lage | 2001 Hundstage | 1998 Models | 1998 Spass ohne Grenzen (TV) | 1997 Der Busenfreund (TV) | 1996 Bilder einer Ausstellung (TV) | 1995 Tierische Liebe | 1994 Die letzten Männer (TV) | 1992 Mit Verlust ist zu rechnen | 1990 Good News - Von Kolporturen, toten Hunden und anderen Wienern | 1982 Der Ball (Kurzfilm) | 1980 Einsvierzig (Kurzfilm)

### Preise

2012 PARADIES: Glaube - Spezialpreis der Jury - Venedig, Italien / PARADIES: Glaube - Bestes Drehbuch & Eurimages Preis (Beste Koproduktion) - Sevilla, Spanien / PARADIES: Liebe - Palic Tower - Beste Regie - Serbien | 2011 Maverick Award - Motovun, Kroatien | 2010 Bremer Filmpreis - Deutschland | 2008 Amnesty International Award - Festival Internacional de Cinema Independente - Lissabon, Portugal | 2007 Import Export - Golden Apricot - Armenien / Import Export - Palic Tower - Serbien / Import Export - Hauptpreis - Bangkok, Thailand | 2005 Preis des Landes NÖ für Filmkunst - Österreich | 2004 Beste Regie Riga, Lettland | 2003 Jesus, du weißt - Bester Dokumentarfilm - Karlovy Vary, Tschechien / Jesus, du weißt - Filmpreis - Viennale - Wien, Österreich / Jesus, du weißt - Prix de l'Association québécoise des critiques - Montreal, Kanada / Jesus, du weißt - Erich-Neuberg-Preis (ORF) - Wien, Österreich | 2002 Würdigungspreis des Bundeskanzleramt - Österreich | 2001 Hundstage - Silberner Löwe - Venedig, Italien / Hundstage - Bester Film, Beste Regie - Bratislava, Slowakei / Hundstage - Bester Film - Gijon, Spanien / Hundstage - FIPRESCI-Preis für die Entdeckung des Jahres / Hundstage - Erfolgreichster österreichischer Kinofilm des Jahres 2001/2002 - Österreich / Models - Bester Spielfilm - Fernsehpreis - Österreich | 2000 Models - Publikumspreis - Sarajewo, Bosnien-Herzegowina | 1996 Tierische Liebe - Beste Dokumentation - Potsdam, Deutschland / Bilder einer Ausstellung - Beste Dokumentation - Preis der österreichischen Volksbildung, Österreich | 1992 Mit Verlust ist zu rechnen - Runner Up Prize - Yamagata, Japan / Mit Verlust ist zu rechnen - Jury Prize - Amsterdam, Niederlande / Mit Verlust ist zu rechnen - Preis der österreichischen Filmtage, Österreich / Mit Verlust ist zu rechnen - Bester Dokumentationsfilm - Goldener Kader, Österreich | 1991 Good News - Prix des bibliothèques - Paris, Frankreich / Good News - Wiener Filmpreis, Österreich

## CREDITS

### PARADISE: Faith

Austria/Germany/France 2012, 113 min, Lower Austria/Vienna

Director: Ulrich Seidl | Script: Ulrich Seidl, Veronika Franz | Camera: Wolfgang Thaler, Ed Lachman | Sound: Ekkehart Baumung |  
Production design: Renate Martin, Andreas Donhauser | Costume design: Tanja Hausner | Casting: Eva Roth | Editor:  
Christof Schertenleib | Line Producer: Konstantin Seitz | Production manager: Max Linder | Cast: Maria Hofstätter, Nabil Saleh,  
Natalija Baranova, René Rupnik

Production: Ulrich Seidl Film | Co-production: Tat Film, Parisienne de Production

With the support of: Österreichisches Filminstitut, Filmfonds Wien, Land Niederösterreich, Eurimages, Centre National de la Cinématographie  
In collaboration with: ORF (Film/Fernseh-Abkommen), WDR/ARTE, Degeto, ARTE France Cinéma

Copyright © Vienna 2012 | Ulrich Seidl Film Produktion | Tatfilm | Parisienne de Production | ARTE France Cinéma

#### Producer

Ulrich Seidl Film Produktion GmbH | Wasserburgergasse 5/7 | 1090 Vienna, Austria | T +43 1 3102824 | F +43 1 3195664  
E office@ulrichseidl.com | www.ulrichseidl.com

#### International Sales

Coproduction Office | 24, Rue Lamartine | 75009 Paris, France | T +33 1 56026000 | F +33 1 56026001  
E sales@coproductionoffice.eu

#### Austrian Distributor

Stadtkino Filmverleih und Kinobetriebsgesellschaft m.b.H. | Spittelberggasse 3 | 1070 Vienna, Austria  
T +43 1 5224814 | F +43 1 5224815 | E office@stadtkinowien.at

#### Austrian Press Contact

APOLLO28 Kulturmarketing und -kommunikation | Mag. Bina Köppl | Hermannngasse 20/21 | 1070 Vienna, Austria  
M +43 699 12828128 | E bk@apollo28.at | www.apollo28.at

#### Imprint

Produced by: Ulrich Seidl Film Produktion GmbH | Wasserburgergasse 5/7, 1090 Vienna, Austria | Editor: Veronika Franz, Claus Philipp |  
Coordination: Rita Koller, Astrid Wolfig | Translation: Robert Gray/Kinograph, Alessandra Appel-Palma e Lidia Nonato | Translation Elfriede Jelinek:  
Gitta Honegger | Images: © Ulrich Seidl Film Produktion | Set photographs: Reiner Riedler | Picture Maria Hofstätter: Mihai Mitrea |  
Graphic Concept & Design: Kornelius Tarmann, Vienna | Printer: AgensKetterl Druckerei GmbH, Austria |  
Copyright © Vienna 2012, Ulrich Seidl Film Produktion



## CREDITS

### PARADIES: Glaube

Österreich/Deutschland/Frankreich 2012, 113 min, Niederösterreich/Wien

Regie: **Ulrich Seidl** | Drehbuch: **Ulrich Seidl, Veronika Franz** | Kamera: **Wolfgang Thaler, Ed Lachman** | Ton: **Ekkehart Baumung** | Szenenbild: **Renate Martin, Andreas Donhauser** | Kostüm: **Tanja Hausner** | Casting: **Eva Roth** | Schnitt: **Christof Schertenleib** | Herstellungsleiter: **Konstantin Seitz** | Produktionsleitung: **Max Linder** | Besetzung: **Maria Hofstätter, Nabil Saleh, Natalija Baranova, René Rupnik**

Produktion: **Ulrich Seidl Film** | Koproduktion: **Tat Film, Parisienne de Production**

Mit Unterstützung von: **Österreichisches Filminstitut, Filmfonds Wien, Land Niederösterreich, Eurimages, Centre National de la Cinématographie**  
In Zusammenarbeit mit: **ORF (Film/Fernseh-Abkommen), WDR/ARTE, Degeto, ARTE France Cinéma**

Copyright © Wien 2012 | Ulrich Seidl Film Produktion | Tatfilm | Parisienne de Production | ARTE France Cinéma

#### Produzent

Ulrich Seidl Film Produktion GmbH | Wasserburgergasse 5/7 | 1090 Wien, Österreich | T +43 1 3102824 | F +43 1 3195664  
E office@ulrichseidl.com | www.ulrichseidl.com

#### Weltvertrieb

Coproduction Office | 24, Rue Lamartine | 75009 Paris, Frankreich | T +33 1 56026000 | F +33 1 56026001  
E sales@coproductionoffice.eu

#### Verleih Österreich

Stadtkino Filmverleih und Kinobetriebsgesellschaft m.b.H. | Spittelberggasse 3 | 1070 Wien, Österreich  
T +43 1 5224814 | F +43 1 5224815 | E office@stadtkinowien.at

#### Österreichischer Pressekontakt

APOLLO28 Kulturmarketing und -kommunikation | Mag. Bina Köppl | Hermannngasse 20/21 | 1070 Wien, Österreich  
M +43 699 12828128 | E bk@apollo28.at | www.apollo28.at

#### Impressum

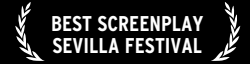
Produziert von: **Ulrich Seidl Film Produktion GmbH** | Wasserburgergasse 5/7, 1090 Wien, Österreich | Editor: **Veronika Franz, Claus Philipp** | Koordination: **Rita Koller, Astrid Wolfig** | Übersetzung: **Robert Gray/Kinograph** | Übersetzung Elfriede Jelinek: **Gitta Honegger** | Bilder: © **Ulrich Seidl Film Produktion** | Set Fotograf: **Reiner Riedler** | Bild **Maria Hofstätter**: **Mihai Mitrea** | Grafisches Konzept & Design: **Kornelius Tarmann, Wien** | Druckerei: **AgensKetterl Druckerei GmbH, Österreich**  
Copyright © Wien 2012, Ulrich Seidl Film Produktion





*We pledge to make Austria Catholic again. Amen.*

*Wir schwören dir, dass Österreich wieder katholisch wird. Amen.*



# PARADISE

*Faith*

*The second film of the  
PARADISE Trilogy by Ulrich Seidl*







# PARADISE

## *Faith*

*A film by Ulrich Seidl*

